公務出國或赴大陸地區報告（出國類別：考察）

赴德國柏林參訪影視產業及瞭解德國轉型正義之現況考察報告

服務機關：臺中市政府新聞局

姓名職稱：卓局長冠廷等 5 人

派赴國家：德國

出國期間：106 年 2 月 9 日至 2 月 16 日

報告日期：106 年 5 月 16 日

目錄

摘要 1

參訪成員名單 2

參訪行程簡表 3

壹、計畫目的 4

貳、參訪過程 6

第 1、2 天（2 月 9 日—2 月 10 日）桃園國際機場—巴黎戴高樂機場（轉機）—柏林泰格爾機場 6

巴比倫電影院 6

第 3 天（2 月 11 日）德國電影資料館-電影電視博物館 8

2017 年德國柏林歐洲電影市場展及柏林影展臺灣之夜酒會 11

第 4 天（2 月 12 日）柏林圍牆紀念館及圍牆公園 13

史塔西博物館 15

第 5 天（2 月 13 日）德國電影電視學院 16

巴貝爾斯堡影城 18

德國國會大廈 21

第 6 天（2 月 14 日）柏林霍恩舍恩豪森紀念館 22

巴貝爾斯堡媒體創新中心 24

第 7、8 天（2 月 15 日—2 月 16 日）柏林泰格爾機場—巴黎戴高樂機場（轉機）—桃園國際機場 26

參、綜合討論、分析及心得 27

肆、建議事項 32

伍、附件 33

一、參訪過程影像紀錄 33

二、相關文宣資料 43

摘要

德國是一個擁有豐富文化和藝術資源的國家，同時也是一個務實、理性的民族；德國首都柏林，不但是德國的政治中心，也是文化藝術活動的重要集散地：20 年代的表現主義電影到 60、70 年代的新浪潮、新電影，奠定了德國在電影史上的發展地位；聞名世界的柏林影展以及歐洲電影市場展，說明了德國在世界電影舞臺的重要性和代表性；而百年電影製片廠巴貝爾斯堡影城以及德國境內的多個影視相關場館和教育機構，更以實際作為展現了德國落實影視產業發展的成果。

此外，德國歷經兩次世界大戰的洗禮，從納粹時期到東西德分裂，一直到兩德統一並到目前的民主政治，是全世界推動轉型正義最有經驗也是最成功的國家，德國政府務實也理性誠實地面對過去的黑歷史，並持續與研究和教育機構合作，公開過去被封存的政府檔案，結合博物館空間以及都市設計、建築紋理、媒體素材、文本論述，還原史實並教育人民。

本府新聞局做為本市影視產業主管機關，以及媒體發布窗口、市府發言人角色，基於對於影視產業之考察、學習並進行國際影視市場交流，以及瞭解轉型正義先趨推動之理念，並做為媒體識讀教育和議題框架之借鏡，爰規劃此次德國柏林之考察行程。

參訪成員名單

項次	職稱	姓名
臺中市政府新聞局		
1	局長	卓冠廷
2	專門委員	陳文信
3	科員	陳建源
4	科員	林依融
財團法人臺中市影視發展基金會		
5	副執行長	吳蓓琳

參訪行程簡表

日期	城市	行程
106 年 2 月 9 日 （星期四） ｜ 106 年 2 月 10 日 （星期五）	桃園 ｜ 巴黎(轉機) ｜ 柏林	● 搭乘長榮航空由桃園國際機場登機，飛往法國巴黎戴高樂機場，轉機法國航空至德國柏林泰格爾機場 ● 巴比倫電影院/巴比倫電影藝術之家（Filmkunsthaus Babylon）
106 年 2 月 11 日 （星期六）	柏林	● 德國電影電視博物館（Deutsche Kinemathek Museum für Film und Fernsehen） ● 2017 年德國柏林歐洲電影市場展（European Film Market）及柏林影展臺灣之夜酒會
106 年 2 月 12 日 （星期日）	柏林	● 柏林圍牆紀念館及圍牆公園（Gedenkstätte Berliner Mauer/ Mauerpark） ● 史塔西博物館（Stasi-Museum Berlin-Gedenkstätte）
106 年 2 月 13 日 （星期一）	柏林	● 德國電影電視學院（Deutsche Film-und Fernsehakademie Berlin） ● 巴貝爾斯堡影城（Studio Babelsberg AG） ● 德國國會大廈（Reichstagsgebäude）
106 年 2 月 14 日 （星期二）	柏林	● 柏林霍恩舍恩豪森紀念館（Gedenkstätte Berlin Hohenschönhausen） ● 巴貝爾斯堡媒體創新中心（Medieninnovationszentrum Babelsberg (MIZ)）
106 年 2 月 15 日 （星期三） ｜ 106 年 2 月 16 日 （星期四）	柏林 ｜ 巴黎(轉機) ｜ 桃園	● 搭乘法國航空由柏林泰格爾機場登機，飛往法國巴黎戴高樂機場，轉機長榮航空至桃園國際機場

壹、 計畫目的

位在歐洲大陸的德國是一個擁有豐富文化資源的國家，2005 年梅克爾（Angela Merkel）成為德國第一位女總理並任命諾伊曼（Bernd Neumann）擔任文化國務部長後，即推動電影資助法，以每年 6,000 萬歐元的預算補助德國國內電影產業，目前德國聯邦電影基金每年亦提撥 5,000 萬歐元刺激國內外影視製作，雖然此龐大的金額只是作為經濟政策的工具，但亦已展現出文化可以創造產值、增加就業、創造經濟的面向和潛能[1]。此外，德國亦擁有與義大利威尼斯影展、法國坎城影展並列為世界三大藝術影展之一的柏林國際影展，該影展是每年電影界的重要盛事，約吸引 1 萬 5,000 名來自世界各國的專業參與人員出席，更是影視界人士每年必須朝聖的重要 A 級影展[2]。雖然國內普遍對於德國電影產業以及其相關發展較不熟悉，但以其自 19 世紀即開始發展的電影工業來看，加上德國仍以國家政策支持電影產業以及相關影視場館的營運等種種作為，德國電影在電影藝術和產業發展的歷史上仍佔有一席重要的地位，也是本市在發展影視產業政策和推展影視業務的重要參考、學習以及潛在的合作對象。

另外，德國不但在影視產業的發展有其深遠的歷史，歷經二次世界大戰的德國似乎是推動轉型正義最成功，也最誠實、最直接面對歷史的國家。天主教前教宗本篤十六世在 2006 年參訪波蘭奧斯威辛集中營時曾說：「過去的事，絕不只是過去而已，它會告訴我們哪條路該走，哪條路不該走」[3]。至今，德國仍不停地在各方面探討、教育和深化轉型正義，不但藉由還原歷史、平衡史觀以及各項法律和行政賠償等作為彌補過去獨裁政府的不義行為，也透過教育不停地向下一代傳

---

[1] 「德國文化政策的發展與特色」（廖揆祥著），Retrieved from: http://fondation.ehosting.com.tw/P18-02-%E5%BE%B7%E5%9C%8B%E6%96%87%E5%8C%96%E6%94%BF%E7%AD%96%E7%9A%84%E7%99%BC%E5%B1%95%E8%88%87%E7%89%B9%E8%89%B2.pdf。

[2] 「A 級影展（“A-List Festivals）」是由國際製片人協會（FIAPF, Fédération Internationale des Associations de Producteurs de Films, English: International Federation of Film Producers Association）提出，國內依據「電影事業暨電影從業人員參加國際影展獎勵輔導執行要點」亦有所謂第一類、第二類等的劃分，但是訂定這些「級別」或「分類」的指標有所不同，包括影展的組織穩定性、媒體曝光度與反應、本國電影工業的支持度等，非唯一標準，但可作為參考。Source Retrieved from: http://www.fiapf.org/intfilmfestivals_sites.asp, http://www.screendaily.com/fiapf-defends-film-festival-accreditation-system/4033493.article, 吳凡（2009），《電影〇影展》，臺北市：書林出版有限公司。

[3] 《德國轉型正義》德在臺協會處長：德國開放檔案 讓受害者知道告密者的名字，周怡孜（2016），風傳媒；Retrieved from：http://www.storm.mg/article/153823

達、提醒過去的教訓；對於德國政府和德國人，歷史不只是躺在書本上的文字，也是貼在生命中的標籤，德國轉型正義的成功，來自於嚴謹、誠實和正面的議題處理態度。德國經驗不但是各國處理相關議題時的重要參照對象，亦是臺灣在面對二二八事件、白色恐怖等歷史時的學習標竿。透過此次參訪德國柏林的相關歷史博物館並參考其所拍攝的各式影像資料，不但可學習德國政府在轉型正義議題處理上的態度和作為，站在新聞局的角度（市府發言人和行銷宣傳窗口），更應具備相關議題處理之高度，並可藉以思考和審慎處理媒體識讀教育和新聞發佈等面向，以達公允和避免偏頗。

綜上，本次由新聞局卓局長冠廷領隊，於 106 年 2 月 9 日至 2 月 16 日赴德國柏林進行影視產業和轉型正義現況考察，主要目的如下：

一、參訪德國柏林影視文化相關機構，做為本市規劃藝術電影沙龍、中臺灣電影中心和中臺灣影視基地、國家級影視實拍基地等影視設施之規劃和營運參考，並期能透過聯繫窗口之建立，保留未來進一步洽商合作計畫之機會。

二、參觀德國柏林歐洲電影市場展並受邀出席柏林影展臺灣之夜酒會，與影視產業界重要人士進行交流，厚植本市於影視產業圈人脈，同時促進臺德交流。

三、參訪德國轉型正義相關機構及紀念單位，並藉由瞭解其媒體陳設、內容表述等方式和脈絡，做為未來臺灣推動轉型正義之實務面以及新聞媒體發布之參考和借鏡。

貳、 參訪過程

第 1、2 天（2 月 9 日至 2 月 10 日）：桃園國際機場—巴黎戴高樂機場（轉機）—柏林泰格爾機場、巴比倫電影院/巴比倫藝術之家

桃園國際機場—巴黎戴高樂機場（轉機）—柏林泰格爾機場

106 年 2 月 9 日上午考察團由卓局長冠廷領隊，財團法人臺中市影視發展基金會吳副執行長蓓琳陪同，於臺中市政府出發前往桃園國際機場搭乘長航航空飛往法國巴黎戴高樂機場，轉搭法國航空至德國柏林泰格爾機場。班機約於 2 月 10 日中午抵達柏林，簡單整理及用餐後，即展開為期八天的參訪行程。

巴比倫電影院/巴比倫電影藝術之家（Filmkunsthaus Babylon）

圖 1：巴比倫電影院外觀

位於柏林市中心的巴比倫電影院/巴比倫電影藝術之家創立於 1929 年，建物主體雖曾經過戰爭轟炸並損毀，但於 2001 年由建築師重建，且保留原始規劃設計和配色，完整還原舊時風貌。巴比倫電影院是德國聯邦公共電影事務聯合會（Bundesverband kommuale Filmarbeit）127 家公共影院之一[4]，也是德國最活躍的藝術影院之一，每年舉辦約 30 至 40 場小型電影節/影展，亦包括柏林獨立電影節以及柏林華語電影節等。電影院原於 1929 年時規劃設計為一座 1,200 人的大劇場，主要除電影放映外，亦包含戲劇表演等用途，經過 2001 年重新整修後，則隔成三座影廳，包

[4] 德國聯邦公共電影事務聯合會至今已聯合了 127 家公共影院；任何一家在當地以「促進電影文化工作、保護電影遺產和影院文化」為宗旨的非牟利電影院，都可以成為該聯合會的會員。這些公共影院均由當地政府資助，但各家影院獲得資助的形式也不盡相同：一些影院所受到的商業盈利壓力較小，因此經營相對自由；另一些影院則需要獨立承擔一定份額的營運預算。另外，公共影院的所秉持的首要原則是享有不必根據影片的商業評價進行選片的自由，其次還應當關注電影遺產的保護並經常邀請電影導演與觀眾進行交流。Retrieved from 歌德學院：https://www.goethe.de/ins/cn/cn/kul/mag/20755031.html

含大型影廳 500 席、中型影廳 58 席和小型影廳 42 席[5]。影廳的後臺處則規劃衣櫥、淋浴間、化妝間等空間，藉以提供表演者使用。此外，巴比倫電影院每周六都會有一場午夜場默片放映，搭配管風琴演奏，而該電影院也是德國境內唯一擁有全職管風琴演奏家的戲院。

此次導覽係由巴比倫電影院的經理 Timothy Grossmann 負責，他自 2005 年接手巴比倫電影院之後，便去掉了電影院名稱中「藝術」的成份，他認為，如果一個電影院僅以藝術電影為賣點，或是只放映藝術電影，在營運上是會很辛苦的，但是，巴比倫電影院也並不因此而放映商業電影，由於其 30%的營運資金是由地方政府所補助，所以放映內容主要是以影展片、藝術片和獨立制片為主（然而，電影院並不會因為受到地方政府的補助，而需要特別規劃給柏林市民的優惠）；在 Timothy 的營運理念中，巴比倫電影院不只是一個電影資料館、藝術電影院，而是一個可以供演唱會、歌劇、讀書會、表演藝術的舞臺，做為一個經營者，他的目的很簡單：要讓這個場地永遠有人使用。另外，比較特別的是，巴比倫電影院內的放映設備主要以支援數位拷貝（DCP，Digital Cinema Package）為主（當然也有可以播放 35mm 電影拷貝的設備），但 Timothy 認為，電影最重要的不是放映的型式，而是影片與觀眾間的交流，用何種放映設備並不是其考量的重點。

在播映內容和策展方面，Timothy 表示除了電影院自己策展以外，也與其他單位合作（例：與各國大使館或其他團體等），他的經營方式就像電視臺一樣：電影院只是一個平臺，經營者持續提供不同的菜單、不同的內容給觀眾，讓電影愛好者隨時都有不同的內容可以收看；例如，電影院也規劃可以讓家長推著嬰兒車一起觀賞電影的「嬰兒車電影院」、或是於每周三上午播放針對青少年及兒童的主題電影等，這樣的營運方式，也讓電影院永遠有新的內容，才能創造觀影人對於電影院的黏性。近幾年來，巴比倫電影院因為 Timothy 的經營方式，的確增加了不少觀影人次，在去（2016）年約 3,400 場次的放映（平均每日 9 至 10 場次，並多自晚間 6 點才開始放映）中，吸引總觀影人次達到約 13 萬人（平均每日約 360 人次），而在電影院持續透過報紙、Facebook、

[5] 依據巴比倫電影院經理 Timothy Grossmann 表示，目前電影院的票價設定，大型影廳每場次 9 歐元（折合臺幣約 280 元），中、小型影廳每場次 7 歐元（折合臺幣約 220 元）。

官網以及海報等管道進行宣傳下，Timothy 更預測今（2017）年可以達到 20 萬的觀影人次。

雖然巴比倫電影院的觀影人次持續成長，但目前其正職員工僅有 9 人，Timothy 表示，以前曾經僱有約 30 名員工（含打工學生及臨時雇員等），但因為工作穩定度不佳，且對於電影院認同感較低，容易來來去去，反而使得電影院的營運狀況比較不穩定，也因此才調整人員編制到目前的數量，目前所雇用的所有員工，都是對於電影院經營非常用心的人員，重質不重量，才能讓電影院的營運維持穩定。

第 3 天（2 月 11 日）：德國電影資料館-電影電視博物館、2017 年德國柏林歐洲電影市場展及柏林影展臺灣之夜酒會

德國電影資料館-電影電視博物館（Deutsche Kinemathek-Museum für Film und Fernsehen）

圖 2：與德國電影電視博物館策展人合影

德國電影資料館-電影電視博物館（Deutsche Kinemathek-Museum für Film und Fernsehen）（以下統稱德國電影電視博物館）成立於 1963 年，位於柏林市中心波茨坦廣場（Potsdamer Platz）柏林電影之家（Filmhaus Berlin）中，並與 Sony Center 相鄰。60 年代初期，德國著名導演 Gerhard Lamprecht[6]畢生致力於電影資料的蒐集，這些大量的影視文物，包含影片、電影文獻、照片、設備和檔案等，德國電影電視博物館就是奠基於 Gerhard Lamprecht 的資料下所成形的博物館，初期僅以電影資料、電影檔案中心的形式呈現，直到 2000 年才開始有常設展並對外開放。

[6] Gerhard Lamprecht 為德國 20 年代初期的重要知名導演、製作人、編劇，1897 年出生於德國柏林，主要作品包含《埃米爾和偵探們》、《包法利夫人》、《布登勃洛克一家》等片，並曾獲德國電影獎-德國電影價出貢獻大獎。Retrieved from: https://en.wikipedia.org/wiki/Gerhard_Lamprecht

此次參訪行程是由德國電影電視博物館策展人 Nils Warnecke 接待並進行導覽。Nils 表示，德國電影電視博物館最開始是由柏林市政府所資助營運，但因柏林圍牆倒塌後，柏林市面臨嚴重的財務問題，為了解決博物館的營運困難，最後才由聯邦政府接手，因此，該博物館目前是德國境內唯一一個由聯邦政府資助營運的博物館（其他多為州政府）。博物館每年由聯邦政府所資助的營運預算約 800 萬歐元（約新臺幣 2.6 億元），因此就帳面上而言，該館的財務情形在德國境內算是最不窘迫的。然而，因電影電視博物館所使用的空間非自有而為租賃，且每年需花費近 50%的營運預算於租金上（350 萬歐元，約新臺幣 1.15 億元），所以目前整體來說，館方在舉辦特展、出版等經費上仍有缺口，加上近年來能源支出、薪水提升等，都造成館方支出增加，相對博物館的收益降低，所以還是會需要其他的資金挹注。

德國電影電視博物館每年的入館遊客約 10 萬人左右，Nils 表示，遊客的數量多寡取決於當年度的特展，不過近年來雖然每年造訪柏林的遊客日益增多，但是柏林境內幾乎所有的博物館入館人數都在遞減；他推測的原因有二：其一是，年輕遊客到柏林多是為市區觀光、購物或是玩樂，較少會選擇參觀博物館，其二，德國境內的各博物館競爭十分激烈，對於遊客來說，當然會選擇參觀較新的場館或是新的展覽，而德國電影電視博物館的常設展區域雖然每年都會更新部份區域，但大多是自 2000 年起規劃陳設至今（所以常設展已經展出約 17 年了），這也是為什麼博物館對於遊客吸引力降低的原因。

Nils 進一步說，雖然德國電影電視博物館受到聯邦政府的營運資助，但是因為相關經費來自於稅收，館方仍需要負擔相當大的營運壓力（聯邦政府每年也會檢視營運績效），目前就收入組成而言，門票收入僅約占總營收 5%，所以館方同時也透過其他管道另覓財源，包含：出租影片、版權、電影資料等，而其中最重要的，還是於每年至少策畫一個大型的特展，以吸引市民及遊客回流。目前整個博物館員工僅約 60 人，包含一位主管、3 位策展人以及 2 位行政人員，其中常設展以及特展主要是由前揭 6 位人員負責，另外，博物館也招募志工和實習生，目前也有許多影視相關科系的學生在館內實習。

本次 Nils 帶領參訪團參觀的部分，是德國電影電視博物館中的常設展區，而此常設展的策展主軸，即是以時間序和特定人物或事件主題的方式進行陳設，將德國電影史和和重要發展事件、代表性作品及人物完整地呈現。整個電影電視博物館共分為好幾個不同的樓層，其中電影資料館常設展區約 1,500 ㎡，電視資料館約 500 ㎡，特展區域約 800 ㎡，也因為博物館每層樓的平面空間不大，所以在策展設計的時候，會由策展人與建築師進行溝通，在有限的空間中進行最有效的利用。舉例來說，在常設展入口處，就以許多鏡面搭配電影影像，創造出令人印象深刻的影像空間視覺，不但有穿越時空迴廊回到德國電影史發展的源頭之意，亦使該空間視覺上看起來寬闊且特別。

在常設展區中，除了依照年代發展順序將德國重要電影史鋪陳出來外，還有幾個重要的特色展區令人印象深刻。其一就是以德國著名女星「瑪琳・黛德麗 Marlene" Dietrich」為主的展覽，在德國影史發展上，瑪琳・黛德麗占了十分重要的角色，也可以發現到德國電影電視博物館對於這位出生於柏林的國際巨星的重視，不但花了大篇幅的展區介紹她的生平，更蒐集了有關這位巨星的所有資料，包含所拍攝過的作品、試鏡影片、所使用過的物品以及服裝等，更甚者，博物館內更有專職人員專門負責展出服裝的維護保存和陳列；Nils 表示，瑪琳・黛德麗的服裝不但在館內展出時獲得極大的迴響，甚至也會出借並與其他時尚服裝展合作，顯示這位國際巨星的影響力尚跨足到時尚界。另外，1927 年的德國電影《大都會 Metropolis》，這部電影史上最重要的電影之一，也是製作成本最高的默片電影，同時也是第一部科幻電影，也在德國電影電視博物館內透過常設展的方式完整呈現。比較值得注意的是，德國在面對歷史時的處理態度非常正面，即使是在處理納粹時期以及東西德分裂時期，都能儘量做到不偏頗、不閃躲且平衡論述。

2017 年德國柏林歐洲電影市場展及柏林影展臺灣之夜酒會

柏林國際影展（Internationale Filmfestspiele Berlin，又名 Berlinale）創立於 1951 年，與法國坎城影展和義大利威尼斯影展並列為世界三大藝術影展之一。而歐洲電影市場展（European Film Market）更是柏林影展的重要活動項目之一，相較其他各大影展的市場展，歐洲電影市場展每年度皆約於 2 月率先開跑，也因此吸引大批國際影視專業人士和片商積極參與並進行影片交易，更成為來年電影市場發展趨勢的重要指標。

圖 3：歐洲電影市場展-臺灣館-與文化部影視及流行產業局徐局長宜君和國家電影中心陳執行長斌全合影

2017 年的歐洲電影市場展於柏林境內的馬丁-葛羅皮亞斯展覽館（Martin-Gropius-Bau）登場，參訪團抵達展場，即對入口處來來往往且擁擠的情形印象深刻，來自世界各國的影人、片商都聚集一堂，其熱鬧的程度可見一斑。電影市場展對於參展的人們是有區別的，歐洲電影市場展的識別證分兩種，一種是影展證，另一種則是市場展證，只有持市場展證的人可以到各國或是各片商的攤位看片並進行影片交易，這樣的做法是為了保障電影的版權，畢竟歐洲電影市場展是每一年的第一個大型電影市場展，在這個展場內有太多的新電影，也有太多的片商競爭挑片。

本屆歐洲電影市場展，臺灣亦有至現場設攤，其中亦有包含臺中市的文宣展示，將臺中市的各項影視協拍資源和補助政策於國際影視市場露出。而財團法人國家電影中心是本次歐洲電影市場展臺灣館的主要承辦單位，國影中心受文化部委託協助將臺灣電影行銷至國際，不但組團參展，設立臺灣電影館展位，同時並舉辦臺灣之夜酒會等造勢活動。一進到馬丁-葛羅皮亞斯展覽館，就可以發現在這棟兩層樓的建築物中充滿了各式各樣的電影海報、標語和廣告，入口處亦有免費

的電影市場展刊物可供索取。在國家電影中心人員的引領下，參訪團抵達位於展場中二樓的臺灣電影館展位（展位編號：G9），並由卓局長冠廷、吳副執行長蓓琳與文化部影視及流行產業局徐局長宜君和國家電影中心陳執行長斌全進行拜會和交流。

整個歐洲電影市場展展場大致上由主辦單位將參展國家和片商劃分為兩個不同的區域，其一是較小的片商或是獨立製片，其二則是大型片商以及各國攤位。整體而言，愈好的區位當然需付給主辦機關的租金會愈高，整個展場大至攤位小至觸目所見的廣告橫幅和文宣、刊物，都是需要付費的；另外，各展位所需使用的背板、燈光、電視、桌椅等，主辦方也都會事前提供型錄供各參展片商或國家選用（當然各參展國家也可以透過自己的管道另行租借並搬運布展用品），因此，經費愈多的國家/片商，就可以將各自的展位佈置得舒適且吸引人，同時也可以透過隔板，讓選片人在看片時有一定的隱密性，也便於選片人與片商進行討論和交易。例如：主辦方德國雖然展出的影片不多，但擁有最大且華麗的展位、西班牙則選擇於一樓主要咖啡吧旁設置展位，讓往來的選片人於小憩的時候，仍可以「順便」參觀，增加交易的可能性。整體參觀下來，我們深刻體會到，電影市場展就是一個大型的電影交易市場，而他的商業行為不僅於影片的交流，是從各式的展出細節都透露出商業和行銷手法的意味。

結束歐洲電影市場展的參觀與交流後，參訪團於晚間來到舉辦柏林影展臺灣之夜酒會的現場（Mövenpick Hotel Berlin）並與臺灣及各國影人、片商進行交流，除增加臺中市在影視圈之曝光度，建立連繫管道，也順便宣傳臺中市的各項影視補助和協拍

圖 4：柏林影展臺灣之夜-與謝志偉大使和眾入圍影人合影

作為，同時歡迎各界來臺中拍片。本屆臺灣之夜酒會由文化部和駐德代表處共同主辦，國家電影中心承接辦理，駐德大使謝志偉亦到場參與並進行開場致詞，同時祝福今年入圍的影片和影人能夠順利獲獎。今年入圍柏林影展的臺灣電影，包含入選「世界電影大觀」單元，由黃惠偵導演的紀錄片《日常對話》(獲 2017 年柏林影展泰迪熊獎)、入選「新生代兒童短片」單元，溫知儀導演的《層層摺起的寂寞》以及獲選第 15 屆新銳營，廖克發導演的《不即不離》，這三部影片的入圍，顯示臺灣電影新銳人才在國際電影市場上逐漸嶄露頭角。

第 4 天（2 月 12 日）：柏林圍牆紀念館及圍牆公園、史塔西博物館

柏林圍牆紀念館及圍牆公園（Gedenkstätte Berliner Mauer/ Mauerpark）

柏林圍牆（Berliner Mauer）建於 1961 年，是第二次世界大戰後德國分裂和冷戰的重要指標性建築，也是德國分裂期間，東德政府環繞西柏林邊境修築的一個全封閉的邊防系統，以阻止東德居民逃往西柏林。二次世界大戰以後，德國以及柏林被蘇聯、美國、英國和法國等四國占領，其中東德屬蘇聯占領區域，西德則屬美國、英國和法國所占領，然就地理區位而言，整個柏林市位於東德區域，卻又被分割為東柏林和西柏林，在西德法律和西柏林基本法都規定，西柏林是西德的領土，所以西柏林猶如孤島一般被包圍在東德境內，因此也被稱為是「自由世界的櫥窗」。

圖 5：柏林圍牆公園-紀念牆

柏林圍牆紀念館和圍牆公園位於柏林市區北側，每年約有 100 萬個遊客造訪，整個展區除了室內和戶外的實體陳設和照片展覽外，亦包含電影、紀錄片、錄音檔案等，透過這些影音檔案，可以傳達時代證人的親身所見所聞。本次參訪係由柏林圍牆

紀念館之資深研究員和策展人 Gerhard Sälter 博士所導覽，一進到紀念館中，首先看到的就是怵目驚心的釘床，在東西柏林分裂時，為了阻止東德人民逃往西德，會在圍牆下舖上釘床，策展單位將釘床置於博物館入口處，已讓所有的遊客感受到當時時空背景和歷史事件的壓迫感。Gerhard 博士首先帶領參訪團抵達紀念館頂樓瞭望臺，圍牆紀念館保存了一部分當時阻隔東西柏林的圍牆、街道和檢查哨，從瞭望臺頂就可以清楚地窺視當時的歷史場景，接著，Gerhard 博士帶著參訪團前往圍牆公園，在圍牆公園內，可以看到時殘破的柏林圍牆和保存下來的部分；此外，亦可在圍牆周邊的草地上，發現到一個個標示編號、日期，以及姓名的金屬板，Gerhard 博士解釋，這些金屬板所置放的地點，就是當時試圖從東柏林逃往西柏林的人民被射殺或被抓的地點，而上面的時間、編號和姓名，就是受害的人的檔案編號、名字及遇害的時間；Gerhard 博士說，因為當時東德士兵需要對於每個逃往西柏林的人民建檔，包含其姓名、逃亡路線、在哪裡被捕/射殺等，因此館方特地在圍牆公園內進行陳設，以藉由歷史檔案還原當時情景。

Gerhard 博士提到，柏林當時約有大約 140 人因為圍牆的建立而被射殺喪生，其中除了由東柏林逃往西柏林的難民外，還有不願意逃離但卻被誤射的東德人、被難民或其他士兵射殺的邊境守衛兵等，圍牆公園內則設有一面已生銹的金屬紀念牆用以紀念那些因此而喪生的人們；在紀念牆上，有的放置了受難者的照片，有的則以灰色區塊代替，這些灰色區塊，有些是因為前東德對於資料檔案的隱匿或銷毀而無法呈現，有些則是因年代久遠，受難家屬即使收到通知，也沒有留有相關照片，不過，無論是何種形式，至今仍有許多柏林居民仍會至此地緬懷先人。

綜合而言，藉由 Gerhard 博士的導覽，我們可以發現，柏林圍牆紀念館的策展單位在布展的用心，他們針對所有的文物展示，都是以「參觀者」的角度出發，並由參觀者的視角思考如何如實重現史實，透過場景的設計，讓參觀者如同回到事件發生當下去重新體會歷史。不過，Gerhard 博士也提到，雖然德國持續努力進行歷史還原，但是目前社會上還是對於柏林圍牆倒塌後，東西德合併有許多的辯論，而

Gerhard 博士也承認，目前德國官方對於史實的論述觀點，主要還是以西德觀點為主，但政府以及學術單位仍持續努力縮減兩邊的差異並試圖以最平衡的方式呈現歷史。

史塔西博物館（Stasi-Museum Berlin- Gedenkstätte）

史塔西（Stasi）是東德國家安全部（Ministerium für Staatssicherheit，縮寫為 MfS）的簡稱，成立於 1950 年，也是當時被認為是世界上最有效率的情報和秘密警察機構之一。史塔西博物館，則是成立於兩德統一後（1990 年），每年約有 11%經費來自於柏林政府的補助，其建物係由德國政府將當年東德的國家安全部總部（建立於 1960-1961 年）、監獄等區域轉換而成的博物館並開放大眾參觀，其中陳列並蒐羅了大量當年辦公室的設施和秘密警察的監聽設備及工具。

圖 6：史塔西博物館導覽

史塔西博物館每年約有 10 萬名遊客造訪，其常設展覽是由反史達林主義行動協會（Antistalinistische Aktion Berlin-Normannenstraße，ASTAK）以及德國聯邦國家安全檔案委員會（Agency of the Federal Commissioner for Stasi Records）共同策展，主要展區分為 2 部分，1 樓由國家安全檔案委員會設計，2 至 3 樓則由 ASTAK 負責，整個展覽的核心不只在講述史塔西這個組織，也因為史塔西是一個控制人民的大型國家機器/政府組織，因此展覽內容亦包含針對其所從事的活動、地位，以及政治體系的結構的相關論述。

負責此次導覽的研究員 Steffen Leide 說到，史塔西是一個嚴密的工作組織，為了挑選適合的人選，甚至會到學校進行教育並挑選正式員工，史塔西在 1959 年間之全職員工約有 1.3 萬人，1974 年成長到

5.6 萬人，而到 1989 年間最高曾達 9.1 萬人，顯示當時東德大約每 160 個人中，就有一位史塔西。而除了正式員工外，國家安全部為了可以舖天蓋地地監控人民，更吸納了來自各行各業的非正式雇員，這些非正式的史塔西員工就有約 17.4 萬名，形成一個龐大的告密者網路，每天透過這些告密者，會有無數的情報在檔案局建立秘密檔案，一直到 1989 年，整個東德約有 600 萬人被建立過秘密檔案。也因此，後來在柏林圍牆倒塌至兩德統一後，德國政府為了落實轉型正義，並還給人民知情權，開始開放民眾查詢這些前情治單位為自己留的案底，

另外，史塔西博物館中，除了透過史料（影片、聲音以及照片等）講述史塔西的歷史發展和體制外，亦陳設了當時各式各樣的高科技監聽監視器材，包含鈕扣、垃圾桶、皮包、拐杖、水壺等，令人嘆為觀止；展場也特別完整保留了當時史塔西最高領導人埃里希・梅爾克（Erich Mielke）的辦公室，從物品陳設到隔間，都可以一窺兩德分裂時這位東德情報頭子的工作脈絡。而這些檔案、文物、擺設，不但如實還原當時的情景，其用意更是要讓當時的每個受害者以及社會大眾清楚瞭解那段傷痛的過去。

第 5 天（2 月 13 日）：德國電影電視學院、巴貝爾斯堡影城、德國國會大廈

德國電影電視學院（Deutsche Film-und Fernsehakademie Berlin）

德國電影電視學院和德國電影電視博物館一樣，皆位於柏林市中心波茨坦廣場（Potsdamer Platz）的柏林電影之家（Filmhaus Berlin）中，是柏林唯一的一個電影專門學校（德國境內尚有約 7 間類似的學校）；德國電影電視學院成立於 1966 年，是當時西德的第一個電影學校，也是德國培養優秀電影、電視人的搖籃，其著名的校友包含沃夫岡・彼

得森（Wolfgang Petersen）[7]、沃夫岡・貝克（Wolfgang Becker）[8]、克里斯蒂安・佩措爾德（Christian Petzold）[9]等人。

目前德國電影電視學院約有 45 名正職員工，除了進行招生、排課以及其他行政作業外，也參與辦理柏林影展並協助學生與其他各國影展進行交流。學院師資多為電影界及電視界的專業人士，而學院每年主要培訓人員共分為四組：導演、攝影、製片、編劇，在每年約 800 個申請人中（德國電影電視學院的入學申請人需年滿 21 歲，一般德國的大學申請只需年滿 18 歲即可），只會錄取約 30 位左右的學生（負責導覽的專案人員 Christiane Schweda 表示，去年導演組約有 200 人申請入學，但最後只錄取了 8 位，競爭相當激烈），也因此，目前學院總學員人數約只有 150 人。雖然學院每年招收的學生非常少，但是德國電影電視學院因為收到柏林州政府每年 500 萬歐元(約新臺幣 1.6 億元）的補助，因此學生每年只需要支付 225 歐元（約新臺幣 7,500 元）的學費，其中還包含一張免費的大眾運輸車票。Christiane 也特別提到，雖然柏林市政府每 2 年都會檢視學院的營運績效，學院也會透過這 2 年一度的報告向柏林市政府重新提報預算需求，但是因為學院

圖 7：與德國電影電視博物館導覽人員合影

[7] 沃夫岡・彼德森（Wolfgang Petersen）是德國 1980 年代以後最具代表性的導演之一，1966 年至 1970 年在柏林電影電視學院學習，著名作品包含 1995 年《危機總動員（Outbreak）》、1997 年《空軍一號（Air Force One）》、2004 年《特洛伊：木馬屠城（Troy）》以及 2006 年《海神號（Poseidon）》等。Retrieved from: https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B2%83%E5%B0%94%E5%A4%AB%E5%86%88%C2%B7%E5%BD%BC%E5%BE%97%E6%A3%AE

[8] 沃夫岡・貝克（Wolfgang Becker）是德國著名電影導演和編劇，在國際上最著名的作品即為 2003 年《再見列寧（Good Bye Lenin!）》，2004 年則擔任威尼斯國際電影節之評審。Retrieved from: https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%A6%BE%E5%A4%AB%E9%9D%B3%C2%B7%E7%A2%A7%E5%98%89

[9] 克里斯蒂安・佩措爾德（Christian Petzold）為德國導演及編劇，並於 2012 年以電影《芭芭拉（Barbara）》獲得第 62 屆柏林影展最佳導演獎。Retrieved from: https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%AC%AC62%E5%B1%86%E6%9F%8F%E6%9E%97%E9%9B%BB%E5%BD%B1%E7%AF%80

已營運超過 50 年，且已有一定的品質和品牌價值，所以並不會因此而受到議會的質疑或是進一步影響到所需要的教學和經營預算。

德國電影電視學院之宗旨就是培養電影、電視產業界的專業人才，所以學生在學期間，就需要依據學年的要求製作相關影視作品，一般而言，第一年的作業主要是在學院內部發表，而第二年開始的作品，就可以開始參加各項的影展，學院每年對於作品的長度也都會逐漸增加，例如：第二年開始，學員就需要產出學 8 至 10 分鐘的短片、第三年則是依據個人的興趣拍攝約 30-35 分鐘的個人電影（Individual Film）、第四年則進階到拍攝劇情片（通常為 40 分鐘以上）。

為了滿足學員的學習需求，德國電影電視學院內，亦提供了各式電影、電視拍攝製作所需要的資源，包含攝影棚、攝影器材、燈光、軌道，以及後製所需的調光室、剪輯室、混音室以及試片室等一應俱全，所有的專業設施設備，也都會有專業的人員協助學生操作並進行教學，以達到確實的專業實務訓練。陪同導覽的專案經理 Susanne Zöchling 也表示，因應學院每年逐漸增加的各項需求，目前位於波茨坦廣場的這個學院的空間已稍有不足，因此將會與柏市林政府合作另覓合適的地點並重新規劃空間，俟完備後再搬移學院位置，未來，德國電影電視學院將以更完整的面貌提供影視專業人才訓練課程，並培訓更多的優秀影視人員。

巴貝爾斯堡影城（Studio Babelsberg AG）

巴貝爾斯堡影城位於柏林西南近郊，創立於 1912 年，是目前全世最古老的大型電影製片廠，包含德國第一部有聲電影《心之韻律（Melodie des Herzens/Melody of the Hear）》、電影史上第一部科幻電影《大都會（Metropolis）》，以及捧紅 30 年代德國一代傳奇女星瑪琳・黛德麗（Marlene Dietrich）的《藍天使（The Blue Angel）》，都是在此所拍攝製作。甚至連著名的導演希區・考克（Alfred Hitchcock）年輕時都是在巴貝爾斯堡擔任助理導演並學習，他曾說：「我在巴貝爾斯堡學到了所有與電影製作有關的一切（Everything I had to know about filmmaking

I learned in Babelsberg）。」

此外，巴貝爾斯堡影城不僅在歐洲擁有其首屈一指的地位，也是許多好萊塢影星以及英國、美國等大型製片公司所鍾情的專業片廠，包含《飢餓遊戲》、《鋼鐵人》、《神鬼認證》、《美國隊長》、《布達佩斯大飯店》等賣座強片，都是出自於此，許多知名影星包含湯姆・克魯斯、布萊德・彼特、昆汀・塔倫提諾以及凱特・溫斯蕾等也都盛讚在巴貝爾斯堡的良好拍攝經驗，顯示雖然德國在世界影壇的影響力尚不如好萊塢，但至少這個百年電影製片廠仍持續且穩健地耕耘電影工業。

巴貝爾斯堡影城佔地約 19 公頃（含攝影棚區 41 英畝以及外景區 4.2 英畝），除外景搭設區外，還包含 20 座攝影棚[10]（最大型約 7,335 平方公尺，最小型約 169 平方公尺，平均挑高約 10 至 11 公尺）、1 座歐洲最大的室內拍攝用水池（長 36 英呎/約 11 公尺、寬 39.4 英呎/約 12 公尺、深 13.1 英呎/約 4 公尺），以及飛機機艙和火車車廂等仿真摸型等設施，同時也具備規劃及編碼完整的服裝和道具儲藏間、可供 3D 列印的道具及景片製作工坊等。在服務面向上，影城提供「一站式服務」，除了基本的用餐等需求和設施設備的租借外，尚提供專業拍攝技術人員、美術、搭景、道具、服裝等專業服務，除此之外，也提供拍攝和製片諮詢、合製以及經費補助等優惠措施，是一個全方位的專業影視製片廠。

圖 8：與巴貝爾斯堡影城營運長進行交流

本次參訪行程巴貝爾斯堡影城係由營運長 Christoph Fisser 以及形象公關暨行銷總監 Eike Wolf 接待，Eike 表示，在營運面向上，巴貝爾斯堡的主要客戶並不只侷限於德國或是歐洲國家，反而是以美國的製

[10] 巴貝爾斯堡影城形象公關暨行銷總監 Eike Wolf 表示，目前片廠仍保存 1920 年代當時拍攝電影《大都會（Metropolis）》時所用的攝影棚，也因為該影片對於該片廠之代表性，所以巴貝爾斯堡影城便以電影中的機器人做為影城代表標誌。

片公司為主，尤其當德國或是歐洲製片公司多以實景拍攝為主時，美國片商/好萊塢片商或是大陸電影公司較有充足的預算可以進行攝影棚租用以及大面積的搭景（營運長 Christoph 也說，目前美國片廠較少製作電影，反而多至英國、歐洲或紐西蘭等地拍攝），而片廠最近為了拓展固定財源，也開始與 Netflix 等平臺合作製播電視影集，以確保可以有長期的拍攝製作活動。綜合而言，目前片廠的使用率非常高，約可以達到 7 至 8 成的使用率，相較於世界各國的電影製片廠，這樣的使用率著實展現驚人的營運能量；另外目前片廠約有 100 名正式編制內員工，但是當各個電影開拍時，最多大約會有 500 個專案人員以及 2,000 名劇組工作人員同時在片廠內活動（目前巴貝爾斯堡因考量專業服務之必要，並未提供實習生實習機會）。

Christoph 提到，在德國拍攝影片可以獲得政府的補助，德國聯邦電影基金每年提撥 5,000 萬元（約新臺幣 16 億元），以刺激德國的影視製作量，國外劇組更可以獲得 20%的稅務補貼，再加上地方政府的各項補助，確實可以激刺國外製片赴德國拍攝之意願；此外，德國不論執政黨或是在野黨，都一致同意提高補貼額度確實為吸引國外製片之必要作為。

參訪團也進一步與巴貝爾斯堡影城進行資訊交流並指出，臺中市近年來積極推動影視產業發展，除了各項的補助措施外，亦規劃建置「中臺灣影視基地」，也希望可以進一步爭取大型用地規劃推動「國家級影視實拍基地」，Christoph 則說，就目前霧峰中臺灣影視基地之現況和規劃，的確有些緊縮，如臺中欲爭取國際級的大型製片，建議可以再尋找更大的空間，才有辦法提升整體競爭力。另外，巴貝爾斯堡影城也不排除與其他國的的影視製片廠進行技術交流，目前該片廠已與中國上海電影集團以及無錫國家數字產業園區進行合作，而卓局長也力邀並期待巴貝爾斯堡影城有機會可以來臺並討論進一步合作的可能性。

德國國會大廈（Reichstagsgebäude）

德國國會大廈位於柏林米特區，毗鄰施普雷河，建於 1884 年，後經德意志帝國時期的帝國議會以及威瑪共和國時期之共和國議會，於第二次世界大戰後遭到廢棄，1960 年代局部翻修，一直到 1990 年代由英國建築師諾曼・福斯特（Norman Foster）[11]重新規劃後再完成重建，目前是建築界非常有名的綠建築。

本次參訪團非常有幸由當時柏林駐德國代表處谷瑞生公使（已於 106 年 4 月榮升瑞士代表處大使）帶領並進行導覽，谷公使表示，整個德國國會大廈的建築設計，是以「透明」為主要概念，一樓挑高大廳也全部做落地的透明玻璃，讓周邊行人徒步區上的人民，可以接近國家的議事殿堂，也讓國會內部的情景都可以讓外界看得一清二楚。

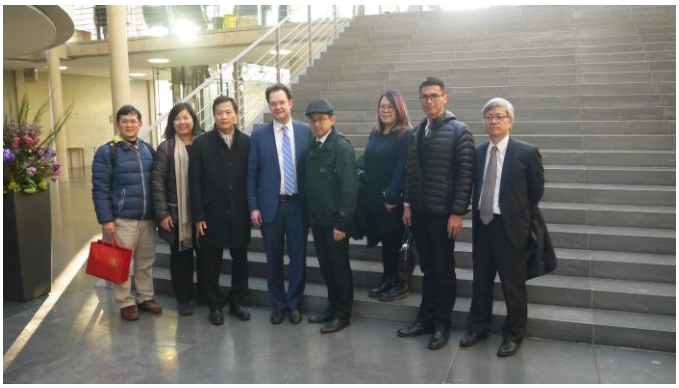


圖 9：德國國會大廈-與谷瑞生公使及德國國會議員 Tankred Schipanski 合影

而國會大廈還有一個最有名的頂樓圓弧玻璃穹頂（每天約吸引國內外約 1 萬名觀光客），這個玻璃穹頂，不但可以讓國會在白天開議時，完全倚賴自然光線做為光源，更是以「太陽光直接導入國會殿堂」對照「議事攤在陽光下」的設計理念，此外，在這個穹頂的周邊皆設有走道以供民眾隨時參觀，也讓民眾可以從上方監督國會議員的問政，顯示國會議員絕非高高在上，而是以謙卑的姿態負起為民喉舌的責任。

國會大廈中除了建築物在設計上富含許多巧思以及所欲傳達的理念外，在內部也有許多包含歷史和民主內涵的藝術品以及空間建置。谷公使說道，1945 年第二次世界大戰結束後，四強（美、英、法、俄）

[11] 諾曼・福斯特（Norman Robert Foster）為英國著名建築師，其代表作品除德國國會大廈外，還有英國倫敦千禧橋以及香港匯豐總行大廈等。Retrieved from: https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%AF%BA%E6%9B%BC%C2%B7%E7%A6%8F%E6%96%AF%E7%89%B9

佔領柏林，一直到 1990 年德國統一、1991 年至 1992 年間四強開始分批撤離柏林後，現今的國會大廈內仍可以看到四強所留下來的足跡—藝術品，而且時至今日，國會大廈內的藝術品陳設仍有一個不成文的規定：除了德國的藝術品外，也只能有美、英、法、俄這四國的藝術品陳列。其中，在大廈地下室所陳列的一個法國藝術家作品，將德國歷年來至 1999 年止（1999 年國會大廈啟用）擔任國會議員的人名、政黨、任期和年份放在一個個層層疊起的咖啡色盒子上，其中以黑色盒子或是黑色標籤標示的部分，即是暗示當時希特勒掌政時的不民主時期，以及被迫害的國會議員。

另外，國會大廈內也設有一間祈禱室，供每個國會議員在每週四上午 8 點至 8 點半進行靜思及禱告，最主要的用意在於，讓這些國會議員可以在這邊靜思並設想可以為選民、為這個國會做些什麼。同時，這個祈禱室雖然設有十字架，但卻是以橫躺而非直立方式設置，意即祈禱室非僅供基督徒使用，而可供各種宗教信仰的國會議員使用。

綜觀而言，德國國會大廈不但是一座富有歷史意涵以及建築設計巧思的指標性建築物，更在建築物設計以及內部空間陳設和各項藝術品展示時，納入所要傳達的民主意識和歷史反思，藉由這些空間和建築的語言，傳達使用者以及遊客德國政府在尊重民主、重視歷史、以及與環境共存的理念。

第 6 天（2 月 14 日）：柏林霍恩舍恩豪森紀念館、巴貝爾斯堡媒體創新中心

柏林霍恩舍恩豪森紀念館（Gedenkstätte Berlin Hohenschönhausen）

霍恩舍恩豪森紀念館位於柏林市區東北近郊，始建於 1945 年，係為原東德國家安全部（史塔西）在 1951 年至 1989 年針對政治犯進行調查、審訊以及拘留之所在地，1994 年起開始對外開放，並持續進行調查研究、教育活動以及紀念活動等各項事務，以加深社會對於紀念館的認識，也強化大眾對於該歷史議題的重視，每年約有 40 萬名遊客並持續增加中。

參訪團首先隨著館方人員的帶領，先進行約半小時的影片導覽，館方首先播放霍恩舍恩豪森紀念館歷史簡介影片，該影片係以紀錄片方式呈現，講述東德時期的歷史、紀念館的概況以及時代證人的訪談紀錄等。接著本次的特約導覽員 Scheidler Han-Jochen 先生即帶領大家陸續參訪館內的相關設施。比較特別的是，霍恩舍恩豪森紀念館的各項導覽，是由所謂的「時代證人」所進行，每個參訪團都會由一個在當時受到迫害並在此被拘禁的人員，以自身經歷講述歷史並帶領參訪人員瞭解和回到當年的時空背景，而 Scheidler Han-Jochen 先生即是所謂的時代證人。

圖 10：與柏林霍恩舍恩豪森紀念館館長 Hubertus Knabe 博士討論交流

在 Scheidle 先生的帶領下，參訪團一一地參觀了霍恩舍恩豪森紀念館中依據不同年代所修建的監獄，其中一座最早期的牢房，Scheidle 先生說囚犯們都稱之為「潛水艇 submarine」，會有這樣的稱號取決於牢房的外觀，因為這座牢房屬於半地下室狀態，兩側的牢房中，有一側完全沒有對外的窗戶（另一側即使有，也只有些許的細縫可以透光），只有一盞小而昏暗的燈光，而這樣小的空間，有時會關上 12 至 14 人，且只有一個便桶，其用意不但讓囚犯承受強大的生理煎熬，也因為無時無刻的昏暗，讓囚犯完全無法分辨白天或黑夜，進一步削弱囚犯的精神意志。

Scheidle 先生說他比較幸運，他在 1957 年的某一個早晨莫名地被捕之後，並未被囚禁在這樣潛艇式的牢房，但是即使是在新式的牢房中，史塔西的獄卒也會透過很多方式折磨這些被囚禁的「罪犯」，透過心理學上的運用，恫嚇、逼迫囚犯臣服、削弱囚犯的意志。牢房中除了隨時亮著的燈光，讓囚犯無法分辨日夜，也無法計算時間長短外，獄卒每隔幾分鐘的巡視，不准犯人交談、運動、閱讀、說話、發出聲

響，甚至連睡覺時間都要規定睡姿，食物更是僅能果腹，還會不定期進行偵訊，也因此，當時其實有許多人因為受不了這樣的環境而產生自殺行為（甚至有一間四周布滿厚厚橡皮墊的牢房，就是專門提供給那些情緒失控的囚犯所用，避免自殘）。

霍恩舍恩豪森紀念館的館長 Hubertus Knabe 博士也特地在導覽行程結束後接待參訪團並與參訪團進行交流，館長提到，霍恩舍恩豪森紀念館一直以來致力於推動轉型正義，其宗旨在於揭示獨裁統治的不義，並體現自由民主的價值，透過時代證人的歷史講述，儘量如實重現史實，也提醒社會大眾自由得來不易，今日的自由是過往許多人的努力而來，一旦鬆懈，專制獨裁即有可能捲土重來。也因此，館長認為在轉型正義的議題上，「教育」非常地重要，政府機關在教育面向上需承擔相當大的責任，以德國為例，目前德意志民主共和國（GDR-German Democratic Republic）/前東德的相關資訊在德國年輕一代的露出是不足的，學校中較常把時間放在討論納粹議題而非 GDR 時期，但是這些資訊仍相當重要，也因此，館方為了持續推動並讓更多人瞭解歷史，也與許多政府或教學機構合作，花費相當多的經費，透過保存書籍和影像資料將史實和記憶留下，同時每年持續辦理研討會，並成立行動教學中心等，透過種種努力和措施，落實轉型正義的理念，以中立客觀的角度重現慘痛而沉重的歷史，並讓年輕一代的德國國民甚至海外遊客不停思辨，這些都是非常值得學習以及仿效的作為。

巴貝爾斯堡媒體創新中心（Medieninnovationszentrum Babelsberg (MIZ)）

巴貝爾斯保媒體創新中心係由柏林-布蘭登堡國家媒體管理局（State Media Authority Berlin-Brandenburg/Medienanstalt Berlin-Brandenburg-mabb)以公共電視和廣播執照費基金於 2011 年所補助成立的獨立機構，與大專院校、研究機構和媒體科技公司合作，主要成立宗旨係為投資以需求為導向的創新跨媒體專案以及媒體技術，並聚焦於媒體產業的實務操作和應用。其一年的總預算約 140 萬歐元（約新臺幣 4,700 萬元），其中包含投資媒體創新團體之預算約 25 萬歐元（約新臺幣 840 萬元）。

目前媒體創新中心正職員工人數約有 10 人（含助理等約 20 人），並設有委員會成員 7 人，委員會組成主要以媒體專業領域人士為主，包含記者、廣播、電視臺主管或是媒體創新機構或平臺負責人等，固定每三個月開一次委員會議，並針對申請補助的企劃專案進行審議及討論，同時決定投資對象。

媒體創新中心主要資助對象分為幾個不同的族群，包含媒體產業界人士/團隊、學生族群和創業者、媒體合作夥伴或公司等。其中針對媒體產業界人士（包含電視、廣播電臺、線上媒體等）所提供的投資上限約為 5 萬歐元（約新臺幣 168 萬元），申請者並需自行籌備至少 25%的資金，同時必須在受補助後的 5 年間提出獲利證明，如有獲利，則需共享部分利潤與媒體創新中心；另外學生族群和創業者之投資，則較趨向於獎學金性質，其上限為 3 萬歐元（約新臺幣 100 萬元），而前兩種投資對象，媒體創新中心也都會與專業人士合作提供技術顧問和支援；媒體合作夥伴或公司的情形較不同，通常申請者的情形是他們有一些關於媒體創新的想法，但是卻不知如何執行、沒有人力執行或是申請者的公司沒有辦法在現有的條件下執行，此時媒體創新中心則會參與合作，並在 6 個月的執行期間提供每月 1,500 歐元（約新臺幣 5 萬元）的投資預算。負責簡介的公關行政主任 Karen Esser 說，每年申請投資的案件數量多寡不一定，但實務上每年大約會有 10 至 15 個專案經媒體創新中心委員會審議通過並提供資助，而除了主動申請的案件以外，媒體創新中心亦會於每年與辦大型的展覽以及研討會活動，並在會中尋找適合的案源並進行進一步的投資討論，以開發更多的可能性。

圖 11：巴貝爾斯堡媒體創新中心公關行政主任 Karen Esser 簡報

除了投資以外，巴貝爾斯堡媒體創新中心也與相當多的大專院校

合作，規劃並提供師生學習創新科技的課程或工作坊，目前約有共 70 個課程正在進行中，學生也可以至媒體創新中心使用其相關設施包含廣播室、錄音室、實驗室等，未來這些學生也都有機會可以成為創新媒體的研發者和供獻者，並逐步提升德國的新媒體產業發展。

第 7、8 天（2 月 15 日至 2 月 16 日）：柏林泰格爾機場—巴黎戴高樂機場（轉機）—桃園國際機場

2 月 15 日清晨，參訪團結束此次德國柏林行程並至柏林泰格爾機場搭機返國（中途至巴黎戴高樂機場轉機），於臺灣時間 2 月 16 日清晨抵達桃園國際機場。

參、 綜合討論、分析及心得

本次本局卓局長率團至德國柏林之參訪行程，除了拜訪影視相關場館和機構，瞭解其空間建置、規劃和營運概念外，亦透過參加國際級影展和電影市場展，增加本市曝光度和促進業內交流；同時，為向德國成功推動轉型正義的努力成果取經，以做為媒體識讀以及議題處理的借鏡，也安排拜訪了相關議題的博物館並進行交流和討論，綜整各參訪行程之考察重點，以下僅分項進行綜合討論及分析。

一、影視產業輔導、推廣和產業活動

本市近年來持續積極推動影視產業發展，除規劃「中臺灣電影推廣園區」計畫，分別於水湳經貿園區以及霧峰區打造「中臺灣電影中心」以及「中臺灣影視基地」，更期待能爭取大型用地，打造具備影視拍攝一站式服務功能之「國家級影視實拍基地」；另外，亦成立「財團法人臺中市影視發展基金會」，以貼近並符合產業需求之組織和彈性運作方式提升影視產業推行動能，並配合本局相關影視輔導政策，推動影視投資計畫，結合單一窗口協拍服務、影視補助、住宿補助等支援，提供國內外劇組友善且優質的影視產製環境。而為增加多樣性的影視活動，本市亦持續辦理各式主題式影展和電影巡迴放映，以期能逐漸培養固定觀影人口，創造產業活動。

德國柏林之所以在國際影視市場佔有其重要的一席之地，其所擁有的各項影視主題場館、所辦理的影視活動以及影視輔導措施和自政府到民間對於產業發展的態度，實為本市可以學習的對象。

首先，在影視場域的建置和營運面向，臺灣一直有藝術電影放映空間不足之情形，尤其本市商業電影院興盛，其觀影人口眾多，相對排擠其他類型（含藝術片、紀錄片、獨立制片等）之上映機會以及票房收入，而在本市目前尚無藝術電影院的現況下，為拓展商業電影外之其他種類電影的露出機會，目前刻由財團法人臺中市影視發展基金會規劃推動「中山 73—電影藝術沙龍」之

放映空間，期待能藉由此空間之建置，增加影展片、藝術片以及紀錄片等各種類電影的展示機會，並透過固定排片和放映，培養市民觀影習慣和增加觀影人口，藉以創造藝術電影/影展片的商業機制。

不同於臺中，柏林市長期以來即擁有一座歷史悠久的公共電影院—巴比倫電影院，其所放映的電影獨立且超然於商業影片之外，並多以影展片、藝術片和獨立制片為主，而該電影院經理之經營理念相較於其他以藝術電影為發展主軸之電影院稍有不同，或可提供本市做為參考。首先，巴比倫電影院取消所謂「藝術電影院」之名稱，開宗名義地揭示該電影院之排片內容不侷限於「藝術電影」之放映，也明確指出，電影院之生存與否仍與經營效益有直接相關，如單以藝術電影為內容導向，在無法獲得大量閱聽眾（電影消費者）的青睞和喜愛之前提下，將直接影響票房收入並衝擊電影院營運。但是，巴比倫電影院也不因此而向商業電影屈服而隨波逐流，因為經營者相信除了商業電影外，尚有許多優質影片和影展得獎片能夠吸引足量的觀眾，同時為拓展財源並提高場地使用率，在營運面向上並不以「電影放映」為唯一作為，而是提供包含讀書會、藝文表演和其他社區活動租借使用。如同前揭段落論述所提及，巴比倫電影院將該場域之經營視為一提供內容的平臺，經營者藉由該平臺挑選並編排適合閱聽眾的菜單（內容），並透過定期更新強化使用者黏性，同時配合相應之行銷宣傳作為，將訊息傳達至更多受眾，並吸引更多使用者。

另外，我們亦可以從德國電影電視博物館窺見德國對於在地的電影發展史的重視和論述脈絡，雖然介紹德國電影發展史的常設展因為更動性不高而使得博物館在門票收入上捉襟見肘，但因為此類常設展代表了德國電影產業的發展能量以及發展基礎，所以館方仍在不變動其論述框架的前提下，盡力在常設展中安排不同元素並搭配特展的規劃以提高入場人數（不過，因德國電影電視博物館之存在意義以教育和文化保存為重要指標，因此，該博物館的運作也的確有賴政府資金的持續挹注，方得以順利維運）；

此外，因德國電影與其政治發展密不可分（用於做為政治“宣傳（propaganda）”的工具），所以即使兩次大戰期間德國的電影發展並非以藝術創作為導向，但德國政府並不會因為此類原因而在策展時刻意閃躲，反而透過展出形式巧思傳達正向的意義，這些都是未來本市規劃推動「中臺灣電影中心」時可以參考和借鏡的重要參考作為。

在影視交流活動的辦理面向上，德國因其擁有世界知名的柏林影展和歐洲電影市場展，在影視產業的集聚和發展能量自非本市所能比擬，但我們仍可以將相關作為納入未來的努力目標，以期能逐步提升本市影視產業綜效。柏林因每年柏林影展以及歐洲電影市場展的持續辦理，除在國際電影市場具有其重要代表性外，更透過這樣的競演和交易平臺，發掘更多優秀的影人，刺激更多製片公司的投入，也在一年一度的盛大聚會中，吸引來自世界各國的影人參與，創造大量的經濟效益。現階段本市除持續積極推動並辦理臺中國際動畫影展，以期能於未來擠入國際影展要角，然因影視圈屬於較專業且進入門檻較高之產業，目前本市雖已積極推動，但所累積的能量有限，爰實需積極並持續參與各國際重要影展和電影市場展，在相關場域與臺灣和國際影人進行交流和行銷本市影視政策作為，方可有機會率先獲得各影視產業相關之最新趨勢，做為後續執行參考，並提升本市之影視能見度。

在產業活動面向，德國政府和民間機構之相關作為，無不顯示其「務實」之民族性。電影產業之於德國，主要以「電影工業」和「技術導向」做為推動主軸，德國的影視專業教育，也以培養專業技術人員為主要目的，以德國電影電視學院為例，大量的實務操作以及技術諮詢和課程安排，培養了一群在學期間即有強大實務經驗的影視新鮮人，加上多由業界專業人員做為講師之編制，使得這群自電影電視學院畢業的學生得以與業界運作順利銜接；同時，政府對於產業活動的支持也是其能維持活力的重要因素，電影電視學院每年獲得政府 500 萬歐元的補助款，不但能讓其運作無後顧之憂，政府給予其完全開放和自由的空間，更使得產業

活動的發展能夠以專業為導向。同樣的概念也落實於巴貝爾斯堡媒體創新中心的投資計畫中，所有的投資案件決策非由政府所決定，而是交由媒體專業領域人員所組成的委員會討論決定，而這些影視機構也因獲政府補助且基於善用稅款之職責向政府負責，並對於預算使用以扶植產業為最終目標而不浮濫，皆是臺灣影視產業界以及政府機構所需引以為鑑之作為。

另外，針對影視製片廠的營運，目前國內各地方縣市政府皆爭相提案並規劃推動大型影視基地，且於影視基地內設置包含攝影棚、道具製作空間（含木工、服裝等）、後製空間、劇組生活空間（食、宿）以及外景搭設區等。然一座專業影視拍攝基地的維運，實依賴內部工作人員的專業素養和專業技術，目前臺灣影視產業界因專業人員的不足以及大型國際級製片案件的缺乏，導致未能有持續而穩健的產業活動，國內相關影視專業片廠也較不容易有「內建」的固定工作團隊。反觀德國巴貝爾斯堡影城，因其百年的發展歷史，已將「電影工業」之各項分工專業化、細緻化，且因其能不斷提供高水準的技術支援，讓所有至該片廠拍攝的製片公司獲得精美且安全的服務，這樣的專業技術導向，讓該片廠得以維持高使用率，並能爭取更多國際製片前往拍攝使用。值得一提的是，國內對於影視產業之基層技術人力，多視為技術工或是工匠，但在參訪巴貝爾斯堡影城的過程中，針對其工作坊負責進行佈景和道具彩繪創作的人員，他們則尊稱為「藝術家」，顯示雖然德國以電影工業做為產業發展導向，但仍對於專業領域之從業人員給予高度的尊重並肯定其藝術面向之表現。

承上，國內多數對於大型影視基地的期待，多仍侷限於中國大陸橫店之模式：除攝影棚外，以園區內能提供固定式的實景拍攝街景為導向，並期待能在影片拍攝完畢後對外開放供做旅遊參觀使用。然而，以德國巴貝爾斯堡這樣的一個專業經營片廠，相關的作法恐較不適用而且無法維持長久營運能量。巴貝爾斯堡影城對針對街景搭設，係以固定式「骨架」，搭配可隨時依劇組需求「拆搭」之景片進行外景設置，其好處在於，片廠可以在有限的

空間內，隨時依據電影劇本和劇組需求改製，配合藍幕或綠幕的設置，同一個空間可以做多個用途；同時，因配合電影拍攝所搭設的道具或是街景，通常所使用的建材非永久性材料，容易因為風吹日曬而變得脆弱不堪而有安全疑慮，實務上也較不適宜在電影拍攝後提供予外界遊憩使用，更何況以一個專業經營的片廠而言，一部電影所使用的街景，在電影爆紅後所能帶來的觀光效益又能持續多久？到下一部又使用同樣街景的電影機率又有多高？這些針對專業片廠的經營理念，實能做為本府未來規劃及推動相關場域的參考使用。

二、轉型正義之落實和議題處理態度

本局做為本府發言人以及新聞聯繫和發布機關，在轉型正義議題受到矚目和討論的當下，實需借重德國的成功經驗以做為議題處理態度和方向之借鏡，並透過參訪相關場館及解讀其策展脈絡，瞭解轉型正義之落實方式。

透過此次的參訪過程，可以發現德國在博物館以及相關公共建設場域之規劃，無不用最務實的角度，以「使用者」為導向進行設計，並嘗試將所欲傳達的意志納入實體空間，同時以透明、公開之角度進行平衡論述。例如，無論是在柏林圍牆紀念館、史塔西博物館或是柏林霍恩舍恩豪森紀念館的各項展覽，皆是以資料透明公開以及史實呈現之方式揭露過往被隱匿的事實，對於歷史事件的講述，不以任何政治操作為手段，而是以情境還原和影像紀錄資料的露出，加上時代證人的現身說法，深入討論過往的獨裁和不公義對於自由民主的影響，並藉以提醒世人切莫重蹈覆轍。

另外，德國國會大廈的建築設計和內部藝術品展示，也都在體現德國的轉型正義和民主思維，整體建築設計不但保留二次世界大戰的歷史足跡，也顯示德國對於歷史還原、保留和重現的重視，同時也傳達自由民主得來不易，國家政府機關的透明與公開，並提醒所有國會議員以民為本，這些理念也都可以做為本府爭取國會遷建臺中的參考。

肆、 建議事項

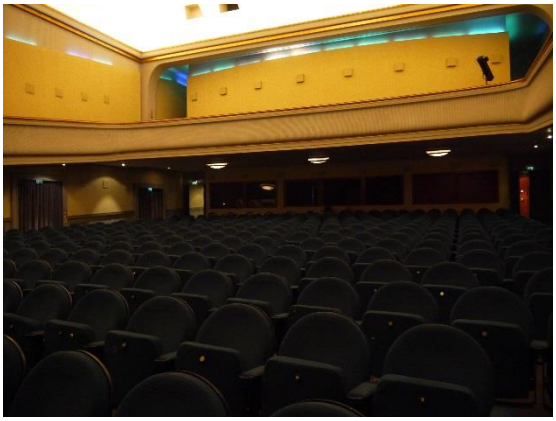
一、 為逐步培養本市觀影人口，並增加各類型影視作品之露出機會，提升影視播映內容之深度和廣度，保障相關影視作品不受商業電影院排片影響，以擴展本市影視閱聽人視野，建議以固定場域進行定期電影放映，或建置藝術電影沙龍等空間，以養成市民觀影習慣，進一步創造更多觀影人口並促成市場機制形成。

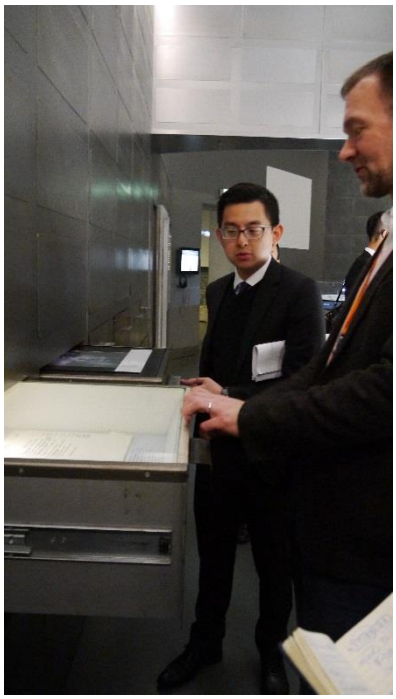
二、 為促進本市於國際影視市場之能見度以及對於影視產業界之訊息流通，並建立與國際間影視專業人士之聯繫窗口和促進交流，可積極規劃參與國際級影展和市場展，將臺中之相關影視輔導政策和作為行銷至國際，吸引國際影人來臺拍片。

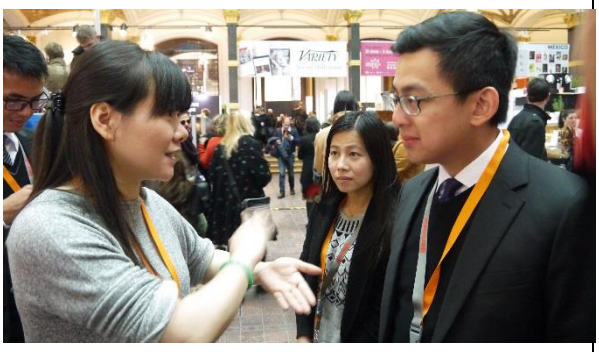
三、 轉型正義之落實係基於對於史實的忠實還原並以不偏頗之態度傳遞訊息，未來針對相關議題之處理和發布，需善盡查證之責並儘量以中立客觀的角度進行報導或論述。

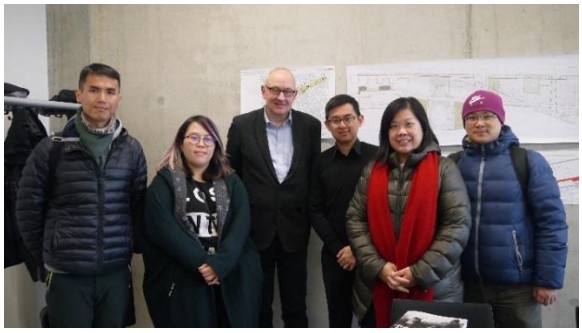
伍、 附件

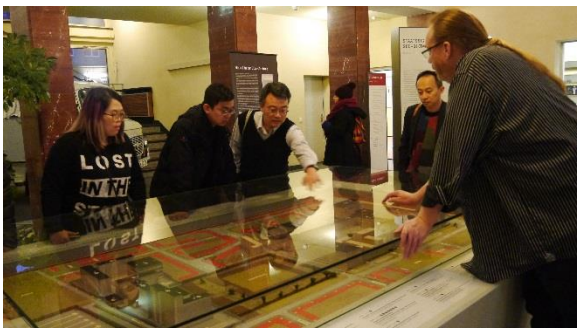
一、 參訪過程影像紀錄

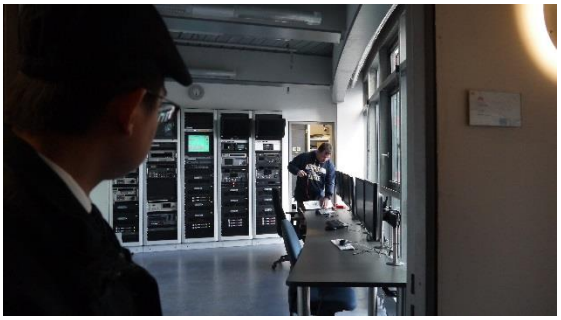
巴比倫電影院/巴比倫電影藝術之家	
 大型影廳	 小型影廳
 後臺化妝間	 大型影廳二樓
 電影院經理導覽解說	 與電影院經理交流

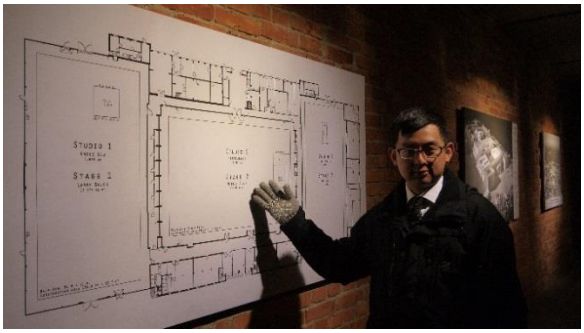
德國電影電視博物館	
 入口鏡像影視資料展覽	 德國早期電影拍攝現場模擬
 電影《大都會》主題展區	 瑪琳・黛德麗-化妝箱
 以鐵櫃隱喻納粹統治時期鐵幕	 瑪琳・黛德麗-服裝展示

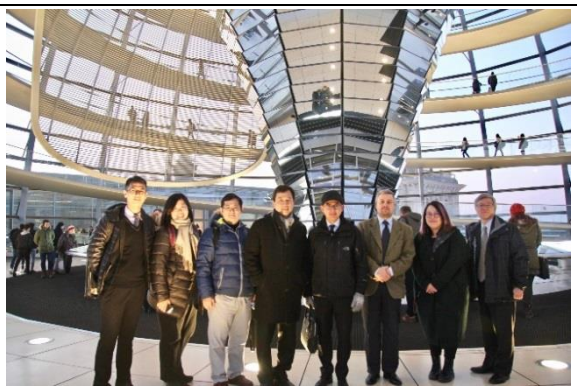
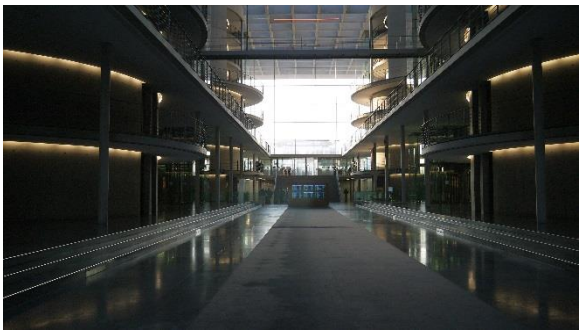
2017 年德國柏林歐洲電影市場展及柏林影展臺灣之夜酒會	
 歐洲電影市場展會場	 國影中心人員協助導覽
 與國影中心人員合影	 市展場設攤現況
 與徐局長宜君交流	 臺灣之夜現場

柏林圍牆紀念館及圍牆公園	
 原柏林圍牆保存實跡	 園區導覽解說
 園區導覽解說	 受難者紀念牆
 與策展人合影	 園區導覽解說

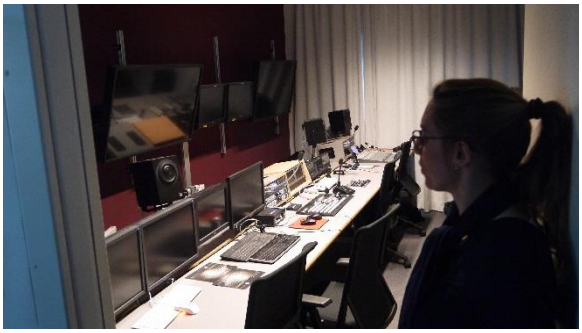
史塔西博物館	
 與導覽研究員交流	 博物館導覽解說
 博物館導覽解說	 與導覽研究員合影
 史塔西文物陳設	 博物館導覽解說

德國電影電視學院	
 導覽解說	 影視設備器材借用處
 後製空間	 後製空間及機房
 學院內一隅	 與導覽人員討論交流

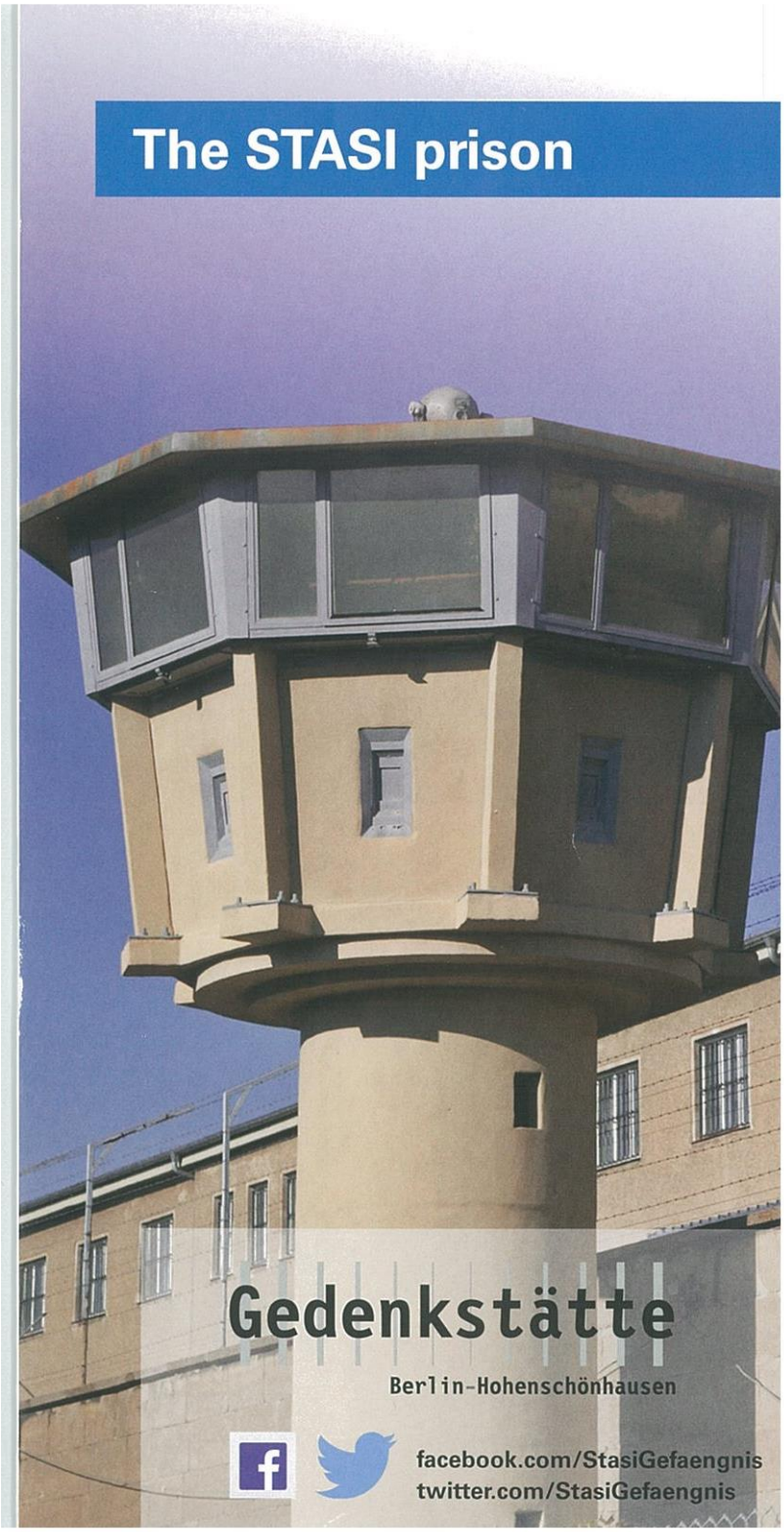
巴貝爾斯堡影城	
 簡介影片播放	 片廠導覽解說
 攝影棚平面圖	 道具工作坊
 街景搭設區	 道具製作機械手臂

德國國會大廈	
 與谷瑞生公使合影	 國會大廈一樓大廳
 法國藝術家作品	 與谷瑞生公使於祈禱室合影
 頂樓圓弧玻璃穹頂	 谷瑞生公使協助導覽

柏林霍恩舍恩豪森紀念館	
 紀錄片放映	 時代證人導覽
 監獄外觀	 囚車外觀
 監獄內部設施	 時代證人導覽

巴貝爾斯堡媒體創新中心	
 媒體實驗室—廣播節目錄製中	 媒體實驗室
 媒體實驗室-攝影棚	 導覽及交流
 與公關行政主任合影	 公關行政主任簡報

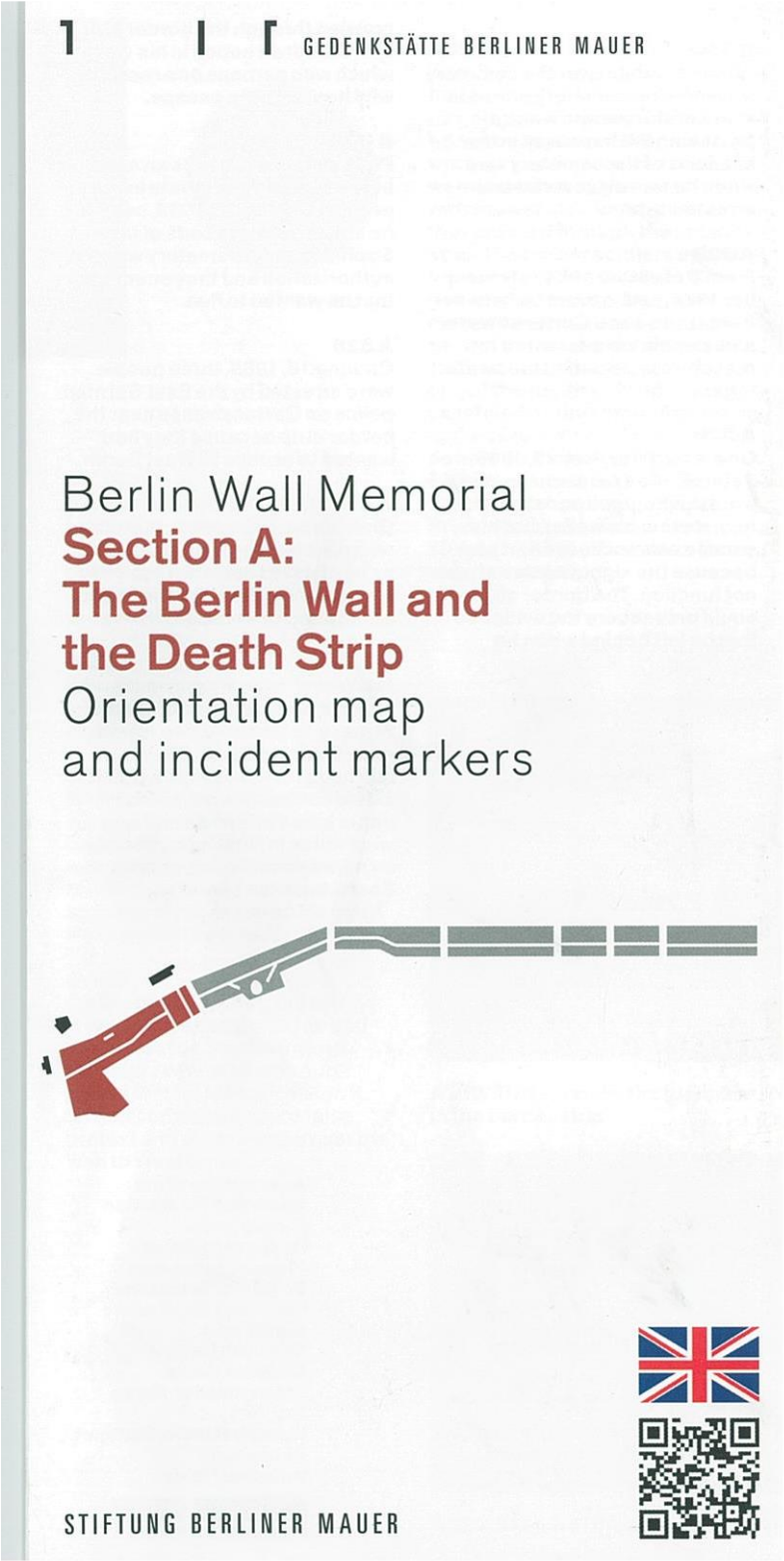
二、 相關文宣資料



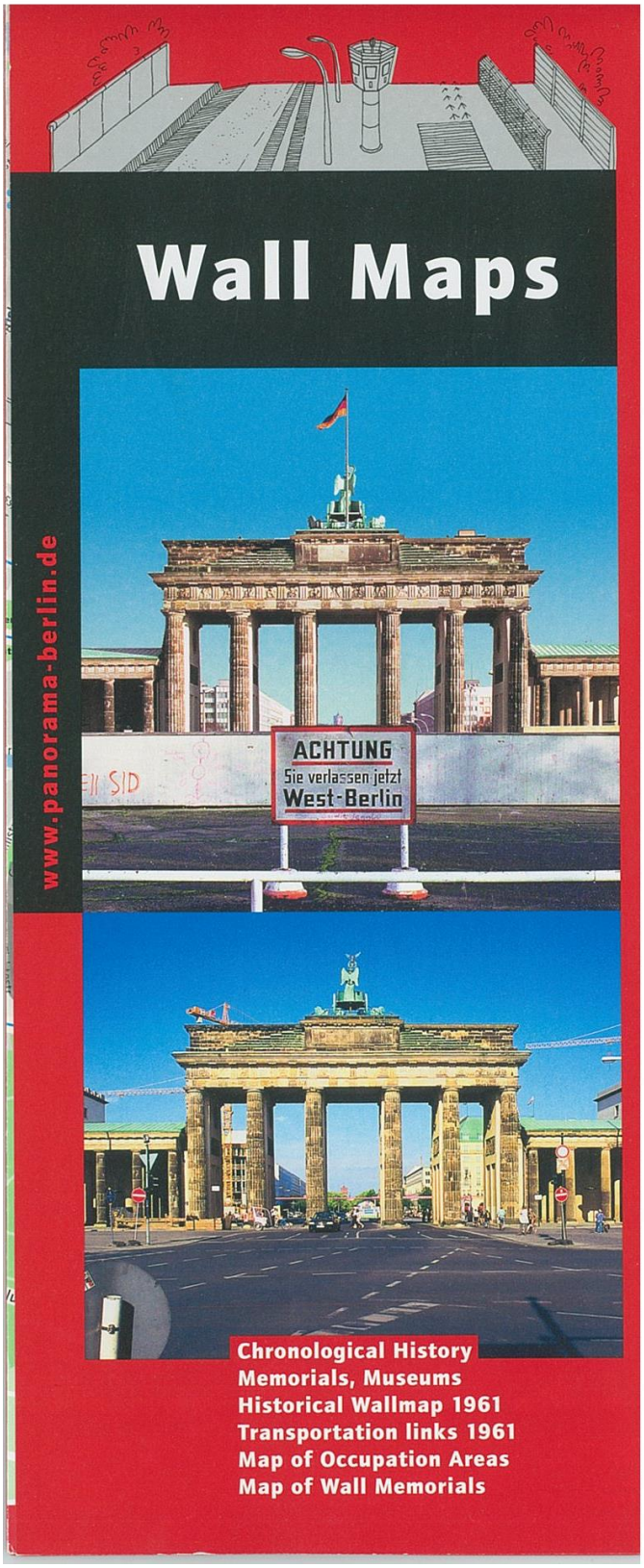
史塔西博物館摺頁

GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER
GEDENKSTÄTTE
BERLINER MAUER
BERLIN WALL
MEMORIAL
BERLINERMAUER
STIFTUNG BERLINER MAUER

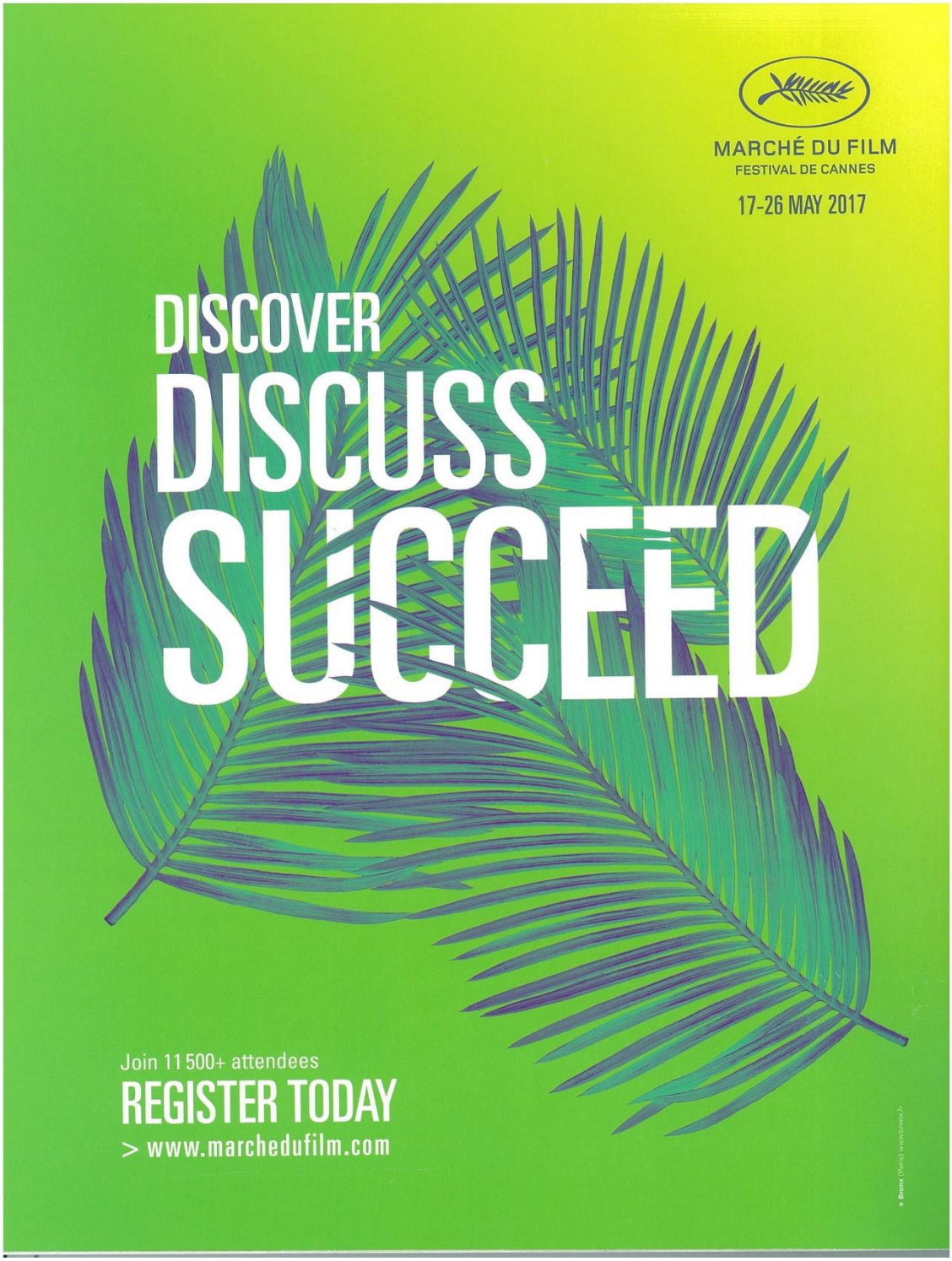
柏林圍牆紀念館摺頁-1


GEDENKSTÄTTE BERLINER MAUER
Berlin Wall Memorial
Section A:
The Berlin Wall and
the Death Strip
Orientation map
and incident markers
STIFTUNG BERLINER MAUER

柏林圍牆紀念館摺頁-2


Wall Maps
www.panorama-berlin.de
ACHTUNG
Sie verlassen jetzt
West-Berlin
Chronological History
Memorials, Museums
Historical Wallmap 1961
Transportation links 1961
Map of Occupation Areas
Map of Wall Memorials

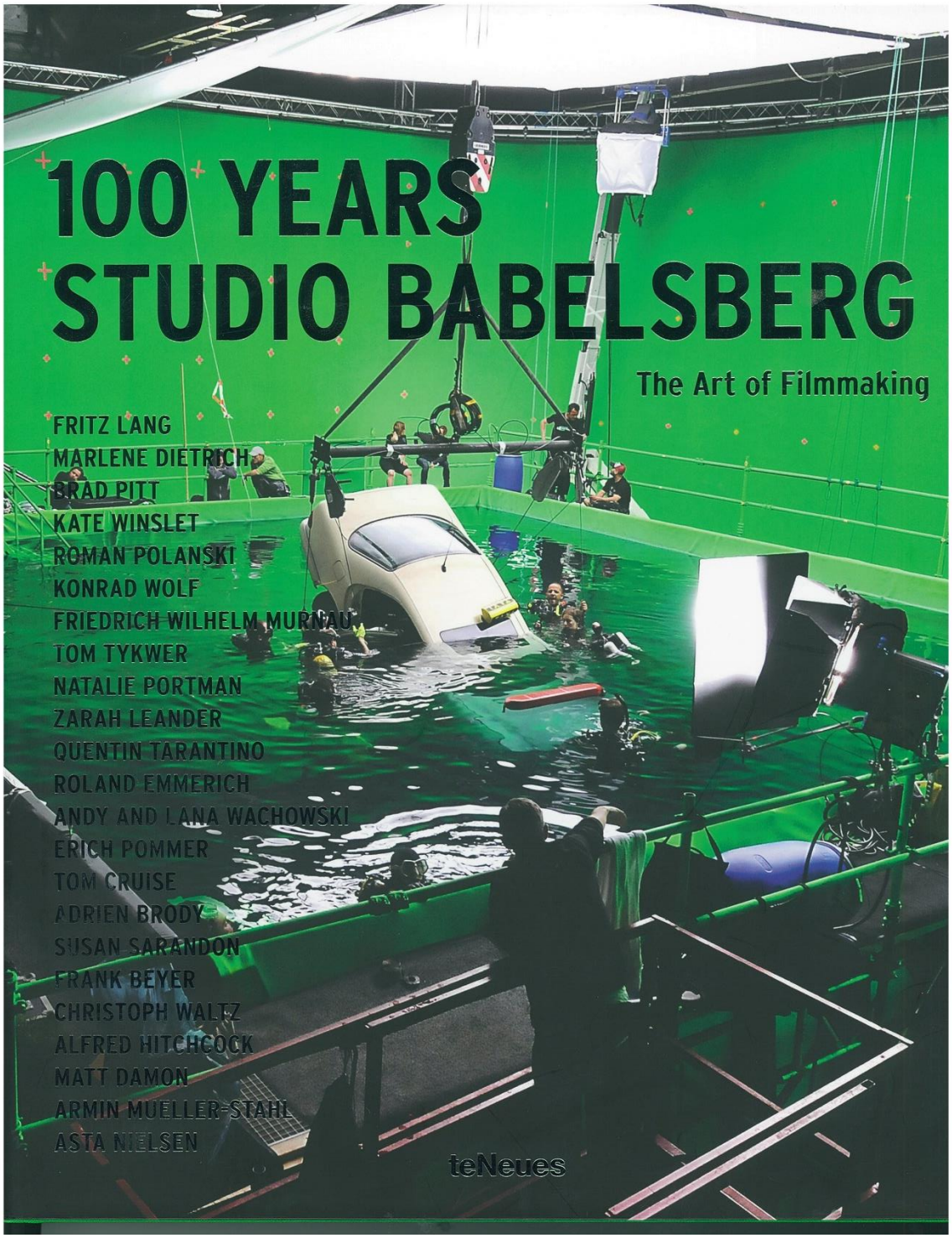
柏林圍牆地圖


MARCHÉ DU FILM
FESTIVAL DE CANNES
17-26 MAY 2017
DISCOVER
DISCUSS
SUCCEED
Join 11 500+ attendees
REGISTER TODAY
> www.marchedufilm.com

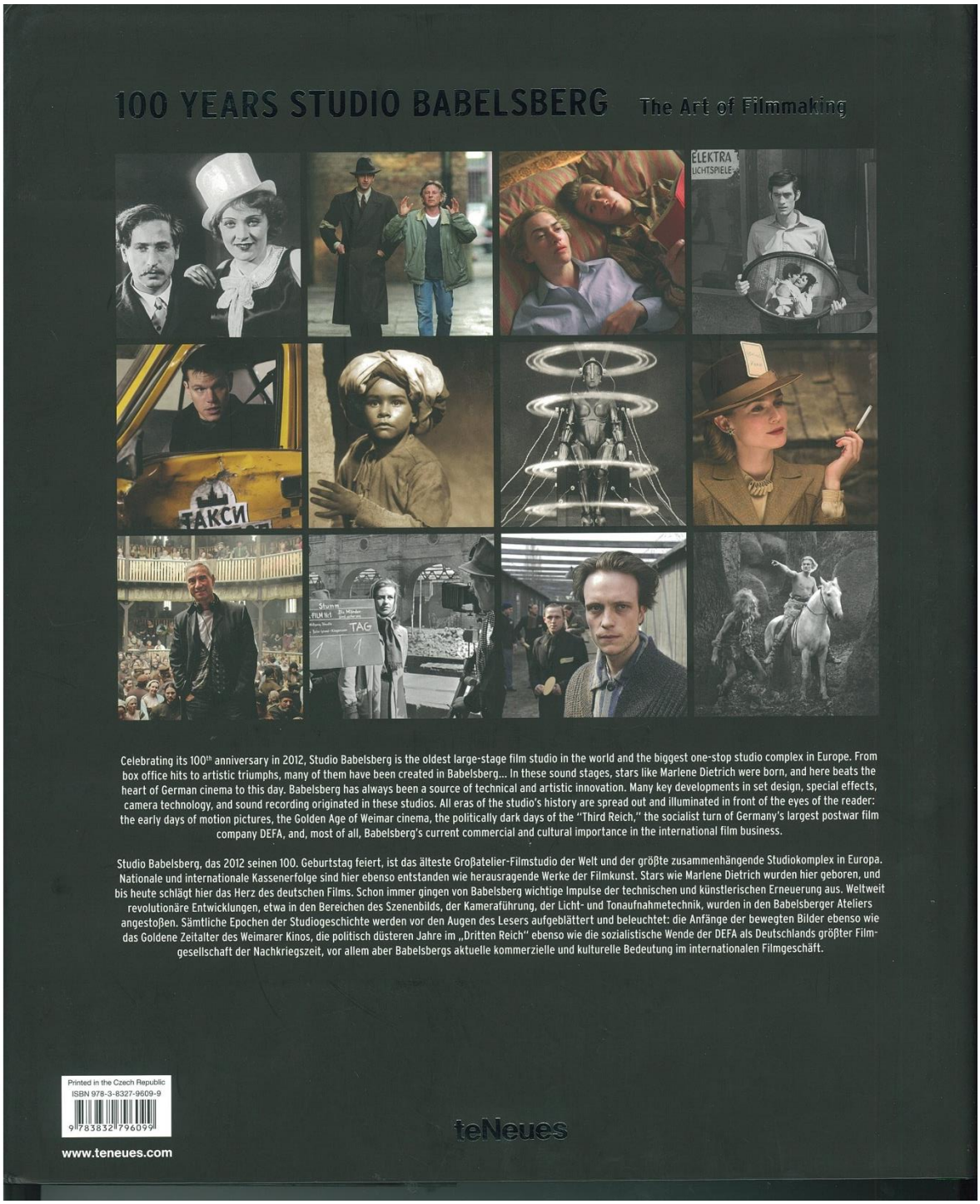
歐洲電影市場展-場刊-1

ADVERTISEMENT
VARIETY
BERLIN FILM FESTIVAL
DAY 3
SATURDAY, FEB. 11, 2017
REVENGER
MICHELLE RODRIGUEZ
SIGOURNEY WEAVER
COMING SOON
INTERNATIONAL SALES: THE SOLUTION ENTERTAINMENT GROUP - EFM ADRESS: MARRIOTT 222 - CONTACTS: LISA WILSON, CELL +1 818 516 4746 AND JOSH DEITELL, CELL +1 818 667 6960

歐洲電影市場展-場刊-2



巴貝爾斯堡影城百年紀念專書-封面



巴貝爾斯堡影城百年紀念專書-封底